



Совет Безопасности

Distr.: General
7 July 2011
Russian
Original: Chinese/English

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1970 (2011)
по Ливийской Арабской Джамахирии**

**Вербальная нота Постоянного представительства Китая
при Организации Объединенных Наций от 29 июня 2011 года
на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций имеет честь настоящим препроводить доклад Китая о мерах, принятых в целях осуществления резолюции 1970 (2011) Совета Безопасности (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Китая при Организации Объединенных
Наций от 29 июня 2011 года на имя Председателя Комитета**

**Доклад Китая об осуществлении резолюции 1970 (2011)
Совета Безопасности**

1. Принимая во внимание особенности ситуации в Ливии и учитывая обеспокоенность и позицию арабских и африканских стран, Китай поддерживает принятие Советом Безопасности резолюции 1970 (2011). В качестве постоянного члена Совета Безопасности Китай всегда добросовестно и со всей ответственностью выполнял резолюции Совета и разработал с этой целью эффективные оперативные механизмы и меры. После принятия резолюции 1970 (2011) Совета Безопасности министерство иностранных дел Китая издало инструкцию, требующую того, чтобы в соответствии с законом эта резолюция добросовестно выполнялась всеми государственными министерствами и комиссиями, а также органами управления всех провинций, автономных регионов, муниципалитетов и специальных административных районов Сянган и Аомынь.

2. Согласно положениям резолюции 1970 (2011) и соответствующим решениям Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011) по Ливийской Арабской Джамахирии, Китай принял следующие меры:

а) в вопросах экспорта оружия Китай неизменно применяет осторожный и ответственный подход и осуществляет строгий контроль. Китай добросовестно выполняет положения резолюции 1970 (2011) Совета Безопасности и не поставляет, не продает и не передает Ливийской Арабской Джамахирии вооружений или связанных с ними материальных средств всех типов;

б) компетентные органы власти Китая просили, чтобы все грузы, отправляемые в Ливийскую Арабскую Джамахирию и прибывающие из нее, тщательно досматривались во всех соответствующих аэропортах и морских портах и чтобы в тех случаях, когда имеются разумные и убедительные основания полагать, что какие-либо грузы содержат предметы, поставка, продажа, передача или экспорт которых запрещены положениями резолюции 1970 (2011) Совета Безопасности, такие грузы подвергались самому тщательному досмотру. В случае обнаружения таких предметов они будут изыматься и ликвидироваться, как этого требует резолюция 1970 (2011), а Комитету будет представляться письменный доклад. Во исполнение этой резолюции Китай будет оказывать помощь другим странам в деле обеспечения строгого осуществления соответствующих положений резолюций Совета;

в) Китай запрещает своим гражданам, а также морским или воздушным судам под флагом Китая приобретать у Ливийской Арабской Джамахирии вооружения или связанные с ними материальные средства всех типов, независимо от того, является ли Ливийская Арабская Джамахирия страной происхождения таких предметов;

г) Китай обеспечивает замораживание денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов, которые имеются на его территории и находятся, прямо или косвенно, в собственности или под контролем фи-

зических или юридических лиц, упомянутых в приложении II к резолюции 1970 (2011) или в приложении II к резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности, или физических или юридических лиц, обозначенных Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1970 (2011), или физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, либо юридических лиц, которые принадлежат им или контролируются ими, и обеспечивает, чтобы никто из его граждан или юридических лиц на его территории не предоставлял денежных средств, финансовых активов или экономических ресурсов физическим или юридическим лицам, упомянутым в приложении II к резолюции 1970 (2011) или в приложении II к резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности, либо в их пользу;

е) Китай включил физических лиц, упомянутых в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности, и физических лиц, обозначенных Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1970 (2011), в перечень физических лиц, которым Китай будет отказывать во въезде на свою территорию или в транзитном проезде через нее.

3. На основе принципа «одна страна, две системы» центральное правительство Китая отвечает за вопросы обороны и внешних сношений, касающиеся специальных административных районов Сянган и Аомынь; специальные административные районы Сянган и Аомынь обладают исполнительной, законодательной и независимой судебной властью, включая право вынесения окончательных договоров. По этой причине специальные административные районы Сянган и Аомынь разработают, после уведомления центральным правительством, формулируют свои собственные законы и положения в целях полного осуществления резолюции 1970 (2011) Совета.

4. Хотя мы надеемся на то, что резолюция 1970 (2011) будет полностью и неукоснительно выполняться, мы считаем, что санкции являются не самоцелью, а средством поощрения политического урегулирования кризиса в Ливии. Китай выражает надежду на то, что все соответствующие стороны будут уважать суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность Ливийской Арабской Джамахирии согласно принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций и международно-правовым нормам. Китай выступает за скорейшее достижение прекращения огня в Ливийской Арабской Джамахирии в целях предотвращения дальнейшей гибели и страданий людей и призывает все соответствующие стороны урегулировать кризис в Ливийской Арабской Джамахирии мирным путем — на основе переговоров и консультаций. Китай будет продолжать предпринимать конструктивные усилия в этом направлении.